

APPENDIX 3: TRAINING SERVICES

This Appendix 3, which includes the documents referred to in this Appendix 3 (together, the “**Appendix**”), describes the fee bearing training courses (“**Courses**”) and the associated Training Services (as defined in Section 1 below), which Liferay offers as part of these Courses. Any capitalized terms in this Appendix, which are not defined in this Appendix, have the meaning defined in the agreement to which this Appendix applies, such as the Liferay Enterprise Services Agreement (the “**Agreement**”).

The Unit for Courses is a “**Seat**” which means the entitlement for one individual person to participate in a Course and receive the associated Training Services. Whether Customer purchases Seats from Liferay directly or through one of its authorized Business Partners, Liferay agrees to provide the Courses and the Training Services to Customer on the terms described in this Appendix and the Agreement. In exchange, Customer agrees to comply with the terms of the Agreement, including this Appendix.

1. Courses

Courses are available as publicly available courses (“**Public Courses**”) and Courses that are exclusively held for Customer and not available for public enrollment (“**Private Courses**”). Courses entitle Customer to receive access to certain Software, other Course Materials (as defined below) and/or other Services as described in this Appendix (collectively “**Training Services**”). The course descriptions for various Public Courses are set forth at <http://www.liferay.com/services/training/topics> and the scope of any Private Courses will be as agreed between Customer and Liferay in the applicable Order Form.

2. Rights in Course Materials.

“**Course Materials**” means the training products, materials, methodologies, software and processes, in verbal, recorded, written, electronic or other form, provided by Liferay in connection with a Course or developed during the performance of the Training Services associated with a Course and all intellectual property rights related thereto. As between Liferay and Customer, the Course Materials are the sole property of Liferay or a Liferay Affiliate and are copyrighted by Liferay unless otherwise expressly indicated. Course Materials are provided solely for use by the Customer’s participants in the Course and no other individual. Course Materials may not be copied or transferred to any other individual or third party without the prior written consent of Liferay. Course Materials are Liferay’s Confidential Information. For the avoidance of doubt and without limiting the generality of the foregoing, no part of the Course Materials may be modified, amended, photocopied or duplicated by any means, whether photographic, or electronic, or mechanical, or sold or distributed in any other delivery format whether in print or electronic, or used as the basis for any other training product or service, without written permission from Liferay. The foregoing restrictions are not intended (i) to limit Customer’s rights to software code provided under the terms of an open source license or (ii) to limit Customer’s rights under, or grant Customer rights that supersede, the license terms of any Software as set forth in Section 3 below.

3. Software

As part of the Training Services Liferay will provide Customer access to (and in order to successfully participate Customer will need to use) certain software as listed in the table below (“**Software**”). This Software

ANNEXE 3: SERVICES DE FORMATION

Cette Annexe 3, qui comprend les documents dont il est fait référence dans la présente Annexe 3 (ensemble, «l’**Annexe**»), décrit les cours de formation payants (« **Cours** ») et les Services de Formation (tels que définis à l’article 1 ci-dessous), proposés par Liferay dans le cadre de ces Cours. Tous les termes en majuscules dans cette Annexe, qui ne sont pas définis dans la présente Annexe, ont le sens défini dans le contrat auquel cette Annexe s’applique, tel que le Contrat de Services Entreprise de Liferay (le « **Contrat** »).

L’Unité pour les Cours est un « **Siège** » ce qui signifie le droit pour une personne physique de participer à un Cours et de recevoir les Services de Formation associés. Si le Client achète des Sièges à Liferay directement ou par l’intermédiaire d’un de ses Partenaires Commerciaux autorisés, Liferay accepte de fournir les Cours et les Services de Formation au Client selon les conditions décrites dans cette Annexe et dans le Contrat. En échange, le Client accepte de se conformer aux stipulations du Contrat, incluant la présente Annexe.

1. Cours

Les Cours sont disponibles comme cours disponibles publiquement (« **Cours publics** ») et comme Cours exclusifs pour le Client et non disponibles pour une inscription publique (« **Cours Privés** »). Les Cours donnent le droit au client de recevoir un accès à certains Logiciels, à du matériel supplémentaire du cours (tel que défini ci-dessous) et / ou à d’autres Services, tels que décrits dans la présente Annexe (collectivement « **Services de Formation** »). Les descriptions de cours pour divers Cours Publics sont définies sur <http://www.liferay.com/services/training/topics> et l’objet de tous les Cours Privés sera convenu entre le Client et Liferay dans le Bon de Commande applicable.

2. Droit au Matériel de Cours

« **Matériel de Cours** » désigne les produits de formation, matériel, méthodologies, logiciels et processus, oraux, enregistrés, écrits, au format électronique ou sous toute autre forme fournis par Liferay en relation avec un Cours ou développés pendant la fourniture des Services de Formation associés avec un Cours et tous les droits de propriété intellectuelle qui s’y rattachent. Entre Liferay et le Client, le Matériel de Cours appartient exclusivement à Liferay ou une Société Affiliée de Liferay et est protégé par un copyright de Liferay, sauf indication expressément contraire. Le Matériel de Cours est uniquement fourni pour être utilisé par les participants du Client lors du Cours et personne d’autre. Le Matériel de Cours ne peut être copié ou transféré à une autre personne ou à une tierce partie sans le consentement écrit préalable de Liferay. Le Matériel de Cours contient des Informations confidentielles de Liferay. Pour éviter tout doute et sans limiter la généralité de ce qui précède, aucune partie du Matériel de Cours ne peut être modifiée, amendé, photocopier ou reproduite par aucun moyen, qu'il soit photographique, électronique, mécanique, vendu ou distribué dans un quelconque format de livraison, que ce soit imprimé ou électronique, ou utilisé comme base pour toute autre formation de produit ou service, sans autorisation écrite de Liferay. Les restrictions précédentes ne visent pas à (i) limiter les droits du Client au code de logiciel en vertu des conditions d'une licence d'open source ni (ii) à limiter les droits des Clients en vertu de, ou accorder des droits au Client qui remplacent les conditions de la licence de tout Logiciel tel que défini dans l’Article 3 ci-dessous.

3. Logiciel

Dans le cadre des Services de Formation, Liferay fournira au Client un accès (et afin de participer avec succès, le client devra l'utiliser) à certains logiciels tels qu'ennumérés dans le tableau ci-dessous

Appendix 3: Training Services

is subject to certain terms and conditions as stated in the End User License Agreements set forth in the table below. Upon acceptance of the Order Form to which this Appendix 3 applies, Customer hereby confirms that it also accepts and agrees to these EULA terms with respect to Customer's use of the Software.

Table 3

Software	EULA
Liferay Developer Studio	http://www.liferay.com/end-user-license-agreement-for-liferay-developer-studio
Liferay Sync	https://www.liferay.com/legal/doc/eula-liferay-sync
Any other Liferay Software provided by Liferay as part of the Training Services	http://www.liferay.com/evaluation-license-agreement-for-liferay-software

Tableau 3

Logiciel	CLUF
Liferay Developer Studio	http://www.liferay.com/end-user-license-agreement-for-liferay-developer-studio
Liferay Sync	https://www.liferay.com/legal/doc/eula-liferay-sync
Pour tout autre logiciel de Liferay fourni par Liferay dans le cadre de ses Services de formation	http://www.liferay.com/evaluation-license-agreement-for-liferay-software

4. Customer Responsibilities

4.1 General. Customer is responsible for(i) enrollment of Customer's personnel in the appropriate Course(s) (ii) determining whether Customer's personnel are appropriate and capable enough for enrollment in the Course(s), and (iii) attendance by Customer's personnel at the scheduled Course(s).

4.2 Equipment and Facilities. For Private Courses delivered at a site designated by Customer, Customer will supply the facility and equipment meeting the requirements set forth at <http://www.liferay.com/legal/doc/app3/sitereqs>, unless otherwise agreed in an Order Form. If Liferay agrees to provide the facilities and equipment for a Course, Customer acknowledges and agrees that it shall be liable for any loss or destruction of this equipment and hardware used in connection with the Course. Customer shall be responsible for obtaining all third party consents and cooperation necessary for the performance of the Training Services.

4.3 Payment and Expenses. Unless otherwise explicitly agreed in an Order Form, (i) payment for Seats in Public Courses must be received in full prior to the delivery of the associated Course in order to ensure a Seat, (ii) out-of pocket expenses, such as travel, lodging, food, transportation, tools and other expenses incurred in the delivery of the Private Courses ("Expenses") are not included in the Fees and Liferay will invoice Customer for the Expenses upon completion of the Courses or in accordance with the Cancellation Policy set forth in Section 5 and up to the agreed maximum amount, if applicable and (iii) if Liferay and Customer have agreed on a fixed daily or total amount for Expenses, then Liferay will invoice Customer for Expenses for the relevant days during the applicable month regardless of the actual Expenses incurred. For meals and incidentals Liferay and Customer may agree on a fixed per diem amount.

5. Scheduling and Cancellation. Upon execution of the Order Form to which this Appendix applies and, if required by Customer, receipt of a Purchase Order from Customer, a Liferay training administrator will work

Annexe 3: Services de Formation

(« Logiciel»). Ce Logiciel est soumis à certaines conditions générales stipulées dans les Contrats de Licence Utilisateur Final présentés dans le tableau ci-dessous. Dès acceptation du Bon de Commande auquel se rapporte la présente Annexe 3, le Client confirme qu'il accepte également à ces conditions du CLUF en ce qui concerne l'utilisation du Logiciel par le Client.

4. Responsabilités du Client

4.1 Généralités. Le Client est responsable de (i) l'inscription du personnel du Client au(x) Cours approprié(s) (ii) de déterminer si le personnel du Client est approprié et suffisamment qualifié pour l'inscrire au(x) Cours, (iii) et de la présence du personnel du Client au(x) Cours prévu(s).

4.2 Équipement et Installations. Pour les Cours Privés délivrés à un endroit désigné par le Client, ce dernier fournira les installations et les équipements correspondant aux exigences définies sur <http://www.liferay.com/legal/doc/app3/sitereqs>, sauf accord contraire dans un Bon de Commande. Si Liferay accepte de fournir les installations et les équipements pour un Cours, le Client reconnaît et accepte qu'il sera responsable de toute perte ou destruction de l'équipement et du matériel en rapport avec le Cours. Le Client devra obtenir toutes les autorisations de tierces parties et fournir la coopération nécessaire pour la bonne exécution des Services de Formation.

4.3 Paiement et Dépenses. Sauf en cas d'accord explicitement contraire dans un Bon de Commande, (i) le paiement des Sièges des Cours publics doit être totalement reçu avant la délivrance du Cours associé afin de garantir un Siège, (ii) les frais remboursables, tels que les déplacements, hébergement, nourriture, transports, outils et autres dépenses engagées dans la délivrance des Cours Privés (« Dépenses ») ne sont pas comprises dans les Redevances et Liferay facturera au Client les Dépenses à la fin des Cours ou conformément à la Politique d'Annulation définie à l'Article 5 et jusqu'au montant maximal accepté, le cas échéant, (iii) et si Liferay et le Client ont convenu d'un montant fixe par jour ou total de Dépenses, alors Liferay facturera au Client les Dépenses pour les jours pertinents au cours du mois applicable indépendamment des Dépenses réelles engagées. Pour les repas et frais accessoires, Liferay et le Client peuvent s'accorder sur un montant fixe par jour.

5. Planification et Annulation. A la signature du Bon de Commande auquel se rapporte cette Annexe et si le client le demande, à la réception d'un Ordre d'Achat du Client, un responsable de formation de Liferay

Appendix 3: Training Services

with Customer to meet Customer's scheduling requests for Private Courses. Customer hereby confirms that it acknowledges and agrees to the cancellation policies and the procedures for rescheduling of Courses available at www.liferay.com/legal/doc/app3/cancellation_1201601. Customer must use all ordered Seats within one (1) year of the date of purchase; any unused Seats will be forfeited.

Annexe 3: Services de Formation

travaillera avec le Client pour satisfaire aux demandes de planification du Client pour des Cours Privés. Le Client confirme qu'il a connaissance et qu'il accepte la politique d'annulation et les procédures de reprogrammation de Cours disponibles sur www.liferay.com/legal/doc/app3/cancellation_1201601. Le Client doit utiliser tous les Sièges commandés dans un délai de un (1) an depuis la date d'achat ; tout Siège non utilisé sera perdu.